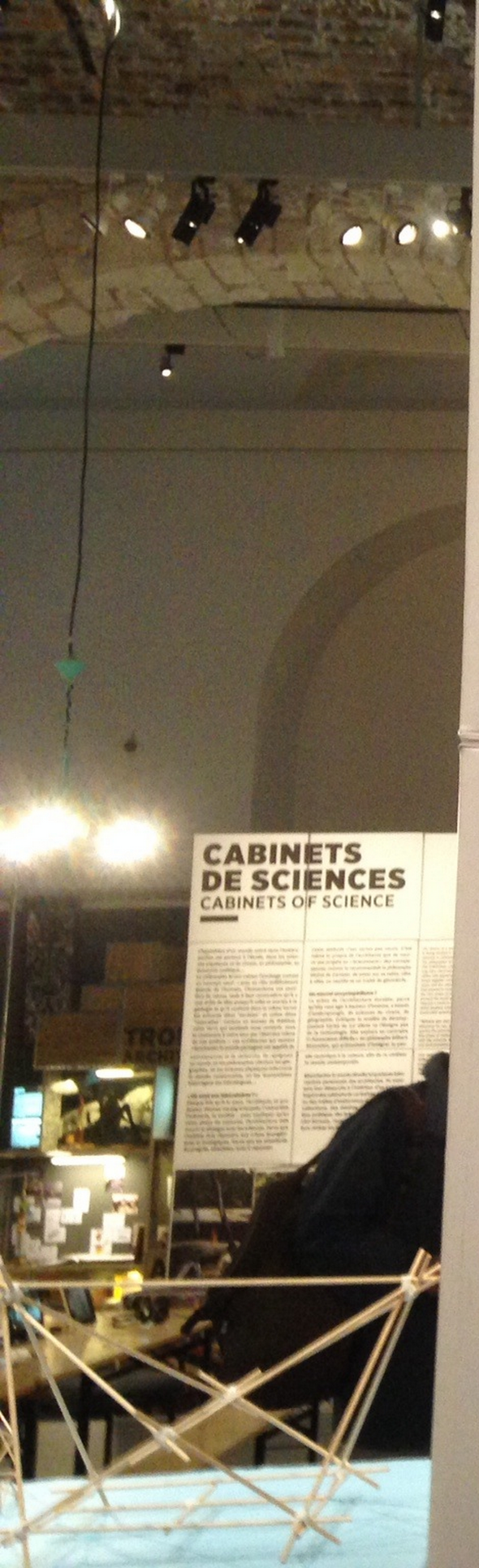
SAUVER L'HABITAT POPULAIRE
SAVING THE PEOPLE'S HABITAT

L'habitat moderne est-il mort à Rio en 1988, avec le projet *Bairro 29* de rénovation des favelas sur elles-mêmes ? Cette méthode pragmatique se dissémine depuis lors, activée par les luttes pour le droit du sol. Les *favelados* veulent posséder le bien qu'ils ont créé. L'habitat clandestin peut devenir habitat populaire. Par rénovation, par amélioration de l'autoconstruction.
Ce processus réunit deux réalités enjambant le XXe siècle : la réalité positive d'une culture rurale que les migrants transportent et qui leur permet de construire eux-mêmes un habitat amendable et la réalité cruelle d'une économie globalisée qui lamine les classes moyennes et leur habitat collectif, trop coûteux pour les migrants. En Europe, les exclus de la ville ont perdu la liberté de construire. L'habitat populaire formait pourtant la substance des villes jusqu'après-guerre.

Did the modern habitat die in Rio in 1988, with the *Bairro 29* project in which the favelas were renovated on the same site? This pragmatic method has been disseminated ever since, activated by the fight for jus soli. The *favelados* want to own the good they had created. The clandestine habitat can become the people's habitat, through renovation, through improvement via self-building.
This process brings together two realities straddling the 20th century. The positive reality of a rural culture that the migrants bring with them and that permits them to build an improvable habitat themselves, and the cruel reality of a globalized economy that laminates the middle classes and their collective habitat, too expensive for the migrants. In Europe, those excluded from the city lost their freedom to build. The people's habitat however formed the substance of the cities until the postwar years.



MEXICALI
Christopher Alexander ✣ Mexique ✣ 1975 – 1976

Programme › quartier de cinq habitations bon marché, magasin, ateliers, bureau, cinq appartements et un réfectoire … **Maître d'ouvrage** › état de Basse-Californie, Mexique … © › Center for Environmental Structure

Mexicali a été la matrice des méthodes d'autoconstruction que Christopher Alexander a théorisées dans le livre *A Pattern Language*. L'ouvrage *The Production of Houses* est revenu plus précisément sur l'expérience de Mexicali, au nord de Mexico. Il en extrait les sept principes d'une méthode – composition participative et simplification constructive – qui soit universalisable, en pouvant s'adapter à tout lieu et à ses données : mode de production, budget, climat, densité…

Un système ouvert à sa propre altération

Sur la base d'un diagramme du quartier élaboré avec les habitants, chaque famille a disposé sa maison, son plan, puis a participé au chantier général. Les espaces publics ont été disposés selon la même méthode.
Les habitants ont continué depuis à construire, à adapter leur habitat. Ils n'ont pas repris le système poteaux-voûtes du premier chantier mais recouru à des techniques d'autoconstruction plus traditionnelles. Le quartier s'est fondu dans son environnement.

MEXICALI
Christopher Alexander ✣ Mexico ✣ 1975 – 1976

Program › Neighborhood of five low-cost houses, shop, workshops, office, five apartments and communal dining facilities … Client › State government of Baja California, Mexico … © › Center for Environmental Structure

Mexicali was the matrix of the self-building methods that Christopher Alexander theorized in the book *A Pattern Language*. The work *The Production of Houses* focused more precisely on the Mexicali experiment, in the northern part of Mexico City. From it, he extracted the seven principles of a method – participatory composition and construction simplification – that can be made universal, by being adaptable to any place and its facts: production method, budget, climate, density…

A system open to its own alteration

On the basis of a diagram of the district drawn up by the inhabitants, each family laid out its house, its plan, then took part in the global worksite. Public spaces were laid out using the same method.
The inhabitants have continued ever since to build and adapt their habitat. They did not use the beam-arch system of the first worksite, but employed more traditional self-building techniques. The district has blended into its environment.